

NORME
INTERNATIONALE

CEI
IEC

INTERNATIONAL
STANDARD

60335-2-98

Première édition
First edition
1997-09

**Sécurité des appareils électrodomestiques
et analogues –**

**Partie 2:
Règles particulières pour les humidificateurs**

**Safety of household and similar
electrical appliances –**

**Part 2:
Particular requirements for humidifiers**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60335-2-98:1997

Numéros des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000

Publications consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles dans le Catalogue de la CEI.

Les renseignements relatifs à ces révisions, à l'établissement des éditions révisées et aux amendements peuvent être obtenus auprès des Comités nationaux de la CEI et dans les documents ci-dessous:

- **Bulletin de la CEI**
- **Annuaire de la CEI**
Accès en ligne*
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement et mis à jour régulièrement (Accès en ligne)*

Terminologie, symboles graphiques et littéraux

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 60050: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI).

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera la CEI 60027: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*, la CEI 60417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*, et la CEI 60617: *Symboles graphiques pour schémas*.

Publications de la CEI établies par le même comité d'études

L'attention du lecteur est attirée sur les listes figurant à la fin de cette publication, qui énumèrent les publications de la CEI préparées par le comité d'études qui a établi la présente publication.

* Voir adresse «site web» sur la page de titre.

Numbering

As from the 1st January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series.

Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue.

Information on the revision work, the issue of revised editions and amendments may be obtained from IEC National Committees and from the following IEC sources:

- **IEC Bulletin**
- **IEC Yearbook**
On-line access*
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates (On-line access)*

Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60050: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV).

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60027: *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60617: *Graphical symbols for diagrams*.

IEC publications prepared by the same technical committee

The attention of readers is drawn to the end pages of this publication which list the IEC publications issued by the technical committee which has prepared the present publication.

* See web site address on title page.

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60335-2-98

Première édition
First edition
1997-09

**Sécurité des appareils électrodomestiques
et analogues –**

**Partie 2:
Règles particulières pour les humidificateurs**

**Safety of household and similar
electrical appliances –**

**Part 2:
Particular requirements for humidifiers**

© IEC 1997 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

e-mail: inmail@iec.ch

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

L

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

| | Pages |
|---|-------|
| AVANT-PROPOS | 4 |
| Articles | |
| 1 Domaine d'application | 8 |
| 2 Définitions..... | 8 |
| 3 Prescriptions générales..... | 10 |
| 4 Conditions générales d'essais..... | 10 |
| 5 Vacant | 10 |
| 6 Classification | 10 |
| 7 Marquage et indications | 10 |
| 8 Protection contre l'accès aux parties actives | 12 |
| 9 Démarrage des appareils à moteur..... | 12 |
| 10 Puissance et courant..... | 12 |
| 11 Echauffements | 12 |
| 12 Vacant | 14 |
| 13 Courant de fuite et rigidité diélectrique à la température de régime..... | 14 |
| 14 Vacant | 14 |
| 15 Résistance à l'humidité..... | 14 |
| 16 Courant de fuite et rigidité diélectrique..... | 14 |
| 17 Protection contre la surcharge des transformateurs et des circuits associés..... | 14 |
| 18 Endurance..... | 14 |
| 19 Fonctionnement anormal..... | 16 |
| 20 Stabilité et dangers mécaniques..... | 16 |
| 21 Résistance mécanique..... | 16 |
| 22 Construction..... | 16 |
| 23 Conducteurs internes..... | 18 |
| 24 Composants..... | 18 |
| 25 Raccordement au réseau et câbles souples extérieurs..... | 18 |
| 26 Bornes pour conducteurs externes..... | 18 |
| 27 Dispositions en vue de la mise à la terre..... | 18 |
| 28 Vis et connexions | 18 |
| 29 Lignes de fuite, distances dans l'air et distances à travers l'isolation..... | 18 |
| 30 Résistance à la chaleur, au feu et aux courants de cheminement..... | 20 |
| 31 Protection contre la rouille..... | 20 |
| 32 Rayonnement, toxicité et dangers analogues | 20 |
| Annexes | 22 |

CONTENTS

| | Page |
|--|------|
| FOREWORD..... | 5 |
| Clause | |
| 1 Scope | 9 |
| 2 Definitions..... | 9 |
| 3 General requirements..... | 11 |
| 4 General conditions for the tests..... | 11 |
| 5 Void | 11 |
| 6 Classification | 11 |
| 7 Marking and instructions | 11 |
| 8 Protection against access to live parts | 13 |
| 9 Starting of motor-operated appliances | 13 |
| 10 Power input and current | 13 |
| 11 Heating | 13 |
| 12 Void | 15 |
| 13 Leakage current and electric strength at operating temperature..... | 15 |
| 14 Void | 15 |
| 15 Moisture resistance | 15 |
| 16 Leakage current and electric strength..... | 15 |
| 17 Overload protection of transformers and associated circuits..... | 15 |
| 18 Endurance..... | 15 |
| 19 Abnormal operation..... | 17 |
| 20 Stability and mechanical hazards..... | 17 |
| 21 Mechanical strength..... | 17 |
| 22 Construction | 17 |
| 23 Internal wiring..... | 19 |
| 24 Components..... | 19 |
| 25 Supply connection and external flexible cords | 19 |
| 26 Terminals for external conductors..... | 19 |
| 27 Provision for earthing | 19 |
| 28 Screws and connections | 19 |
| 29 Creepage distances, clearances and distances through insulation | 19 |
| 30 Resistance to heat, fire and tracking..... | 21 |
| 31 Resistance to rusting..... | 21 |
| 32 Radiation, toxicity and similar hazards | 21 |
| Annexes..... | 23 |